



Küschall® K-Series 2.0

cs Mechanický invalidní vozík
Uživatelská příručka

Tento návod k použití MUSÍ být poskytnut každému uživateli tohoto výrobku.

PŘED použitím výrobku si návod prostudujte a poté ho uschovejte pro budoucí použití.

Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD

Obsah

1 Obecné	3	6.2 Brzdění během používání	14
1.1 Úvod	3	6.3 Nastupování a vystupování z invalidního vozíku	15
1.2 Kontrola při dodání	3	6.4 Jízda a řízení invalidního vozíku	15
1.3 Symboly použité v tomto dokumentu	3	6.5 Překonávání schůdků a obručnicků	16
1.3.1 Další symboly	3	6.6 Jízda po schodech nahoru a dolů	16
1.4 Informace o záruce	3	6.7 Překonávání nakloněných ploch a svahů	17
1.5 Soulad s předpisy	3	6.8 Stabilita a rovnováha při sezení	17
1.5.1 Příslušné produktové normy	3	6.9 Přeprava mechanického invalidního vozíku bez osoby v sedadle	18
1.6 Životnost	3	6.10 Přeprava invalidního vozíku s pasažérem ve vozidle	18
1.7 Omezení odpovědnosti	4	7 Přeprava	20
2 Bezpečnost	4	7.1 Bezpečnostní informace	20
2.1 Bezpečnostní informace	4	7.2 Sklopení a vyklopení opěradla	20
2.1.1 Specifické bezpečnostní požadavky pro modely s uhlíkovou šňůrou	6	7.3 Odebrání a instalace zadních kol	20
2.2 Bezpečnostní zařízení	6	8 Údržba	21
2.3 Štítky a symboly na výrobku	6	8.1 Bezpečnostní informace	21
3 Přehled produktu	7	8.2 Plán údržby	21
3.1 Popis výrobku	7	8.3 Čištění a dezinfekce	22
3.2 Účel použití	7	8.3.1 Obecné bezpečnostní informace	22
3.3 Hlavní součásti invalidního vozíku	7	8.3.2 Intervaly čištění	23
3.4 Parkovací brzdy	7	8.3.3 Čištění	23
3.5 Opěradlo	8	8.3.4 Dezinfekce	23
3.5.1 Standardní potah opěradla	8	9 Odstraňování potíží	24
3.5.2 Přizpůsobení napnutí potahu opěradla	9	9.1 Bezpečnostní informace	24
3.5.3 Výška opěradla/úhel opěradla	9	9.2 Identifikace a oprava závad	24
3.5.4 Madla k tlačení	9	10 Po použití	25
3.5.5 Skládací madla k tlačení	9	10.1 Skladování	25
3.5.6 Výškově nastavitelná madla k tlačení	9	10.2 Repase	25
3.6 Opěrky rukou a boční části	9	10.3 Likvidace	25
3.6.1 Tubulární opěrka rukou, nezajišťovací, výškově nastavitelná, snímatelná, otočná	9	11 Technické údaje	25
3.6.2 Boční opěrka, bez pevných kroků, výškově nastavitelná, nezajišťovací	10	11.1 Rozměry a hmotnosti	25
3.6.3 Blatník	10	11.2 Pneumatiky	26
3.6.4 Ochrana oděvu	10	11.3 Materiály	27
3.7 Lýtkový popruh	10	11.4 Provozní prostředí	27
3.8 Nástavec zadního kola	11		
3.9 Vario-Ax	11		
3.10 Polštář sedadla	11		
4 Volitelné příslušenství	12		
4.1 Ochrana proti převrnutí	12		
4.2 Pás pro zajištění polohy	12		
4.3 Připojení při použití pásu pro zajištění polohy	13		
4.4 Tranzitní kola	13		
4.5 Držák na hůl	13		
4.6 Pomoc při nahýbání	14		
4.7 Odpružení	14		
4.8 Pasivní osvětlení	14		
5 Nastavení	14		
5.1 Bezpečnostní informace	14		
6 Používání invalidního vozíku	14		
6.1 Bezpečnostní informace	14		

1 Obecné

1.1 Úvod

V tomto návodu k použití naleznete důležité informace o zacházení s výrobkem. Pečlivě si tuto uživatelskou příručku přečtěte a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, aby byla při používání tohoto výrobku zajištěna bezpečnost.

Používejte tento výrobek pouze tehdy, když jste si přečetli tuto příručku a porozuměli jí. Vyžádejte si další rady od zdravotníka, který je obeznámen s vaším zdravotním stavem a vyjasněte si veškeré otázky ohledně správného používání a nezbytného nastavení se zdravotníkem.

V tomto dokumentu se mohou vyskytovat části, které se netýkají vašeho produktu. Tento dokument platí pro všechny dostupné modely (k datu tisku). Není-li uvedeno jinak, jednotlivé části tohoto dokumentu se týkají všech modelů produktu.

Modely a konfigurace dostupné ve vaší zemi najdete v lokální prodejní dokumentaci. Vyhrazujeme si právo změnit specifikace produktu bez dalšího oznámení.

Než začnete tento dokument číst, zkontrolujte, že se jedná o jeho nejnovější verzi. Nejnovější verzi naleznete ve formátu PDF na webových stránkách společnosti Invacare.

Pokud je pro vás velikost písma v tištěné verzi dokumentu hůře čitelná, můžete si ji z webu stáhnout ve formátu PDF. Stažený soubor si můžete na obrazovce přiblížit tak, aby byl pro vás lépe čitelný.

Předchozí verze výrobku nemusí být popsány v aktuální revizi této příručky. Pokud potřebujete pomoc, obraťte se na společnost Invacare.

Další informace o výrobku, například bezpečnostní údaje o výrobku či informace o stažení výrobků, vám poskytne distributor společnosti Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

V případě vážného incidentu souvisejícího s produktem informujte výrobce a příslušný orgán ve vaší zemi.

1.2 Kontrola při dodání

Na jakékoli poškození vzniklé při přepravě ihned upozorněte přepravce. Nezapomeňte uchovat obal, dokud přepravce zboží nezkontroluje a nedojde k nápravě.

1.3 Symboly použité v tomto dokumentu

V tomto dokumentu jsou použity symboly a signální slova k označení nebezpečných situací nebo postupů, které by mohly zapříčinit úraz osob nebo škodu na majetku. Tento dokument je vytištěn ve stupních šedi.

Pro vaši informaci jsou bezpečnostní hlášení označena následujícími barvami podle normy ANSI Z535.6: Nebezpečí (červená), varování (oranžová), upozornění (žlutá) a oznámení (modrá). Definice těchto signálních slov jsou uvedeny níže.



VAROVÁNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k vážnému poranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku může dojít k drobnému či méně závažnému poranění.



OZNÁMENÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k poškození majetku.



Tipy a doporučení

Poskytuje užitečné rady a doporučení pro účelné a bezproblémové používání výrobku.

1.3.1 Další symboly

(Neplatí pro všechny příručky)



Odpovědná osoba v UK

Označení, pokud výrobek není vyráběn ve Velké Británii.



Triman

Uvádí pravidla recyklace a třídění (platí pouze pro Francii).

1.4 Informace o záruce

Poskytujeme záruku výrobce na výrobek v souladu s našimi všeobecnými obchodními podmínkami platnými v jednotlivých zemích.

Záruční reklamace lze uplatňovat pouze prostřednictvím poskytovatele, od něhož byl výrobek zakoupen.

1.5 Soulad s předpisy

Kvalita je nezbytným předpokladem správného fungování společnosti, která se řídí normou ISO 13485.

Tento výrobek nese označení CE v souladu s nařízením 2017/745 o zdravotnických prostředcích třídy I.

Tento výrobek nese označení UKCA v souladu s částí II UK MDR 2002 třídy I (v platném znění).

Naše společnost se neustále snaží snižovat dopad na životní prostředí – lokálně i globálně.

Používáme pouze materiály a součásti, které odpovídají požadavkům směrnice REACH.

Dodržujeme požadavky platných předpisů OEEZ a RoHS o ochraně životního prostředí.

1.5.1 Příslušné produktové normy

Invalidní vozík byl testován v souladu s normou EN 12183. Prošel také testováním hořlavosti.

Další informace o místních normách a předpisech vám poskytne místní zástupce společnosti Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

1.6 Životnost

Je-li výrobek denně používán v souladu s bezpečnostními nařízeními a k zamýšlenému účelu, jenž je uveden v tomto návodu, a jsou-li dodržovány intervaly jeho údržby, je očekávaná životnost výrobku pět let. Reálná životnost se však může lišit v závislosti na četnosti a intenzitě používání.

1.7 Omezení odpovědnosti

Společnost Invacare nenese žádnou zodpovědnost za poškození vzniklé v důsledku následujících situací:

- nedodržení pokynů v uživatelské příručce,
- nesprávné použití,
- přirozené opotřebení,
- nesprávná montáž nebo sestavení provedené kupujícím nebo třetí stranou,
- neoprávněné úpravy, kombinace a/nebo použití nevhodných náhradních dílů.

2 Bezpečnost

2.1 Bezpečnostní informace

V této části naleznete bezpečnostní informace důležité pro ochranu uživatele invalidního vozíku a asistenta, stejně jako pro bezpečné a bezproblémové používání invalidního vozíku.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poškození nebo závažného úrazu

Nesprávné použití tohoto výrobku může vést k úrazu nebo poškození.

- Nejsou-li pro vás varování, upozornění nebo pokyny srozumitelné, obraťte se před použitím produktu na zdravotníka, dodavatele nebo odborného technika.
- Tento výrobek ani žádné dostupné volitelné vybavení používejte teprve tehdy, až se důkladně obeznámíte s tímto návodem a s veškerými dodatečnými instruktážními podklady, a to uživatelskou příručkou, servisní příručkou nebo pokyny dodávanými spolu s tímto výrobkem nebo s volitelným vybavením.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úmrtí nebo závažného úrazu

Nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí v případě požáru nebo kouře jsou uživatelé invalidního vozíku vystaveni zejména tehdy, pokud se nemohou od zdroje požáru nebo kouře vzdálit. Hořící zápalky, zapalovače a cigarety mohou způsobit otevřený oheň v okolí invalidního vozíku nebo na oblečení.

- Invalidní vozík nepoužívejte ani neuskładňujte v blízkosti otevřeného ohně či hořlavých látek.
- Při používání invalidního vozíku nekuřte.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí nehody nebo závažného úrazu

V důsledku nesprávného seřízení invalidního vozíku může dojít k nehodě a s ní souvisejícímu vážnému úrazu

- obraťte se na svého dodavatele invalidního vozíku, aby potřebné úpravy provedl kvalifikovaný technik.



Společnost Invacare očekává, že kvalifikovaný technik bude s produktem obeznámen, bude mít dobré technické znalosti, aby tomuto návodu porozuměl a dodržoval v něm popsané postupy, a bude vybaven správnými nástroji.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Podélné umístění osy zadních kol vůči opěradlu může ovlivnit stabilitu invalidního vozíku.

- Posunutí osy zadních kol dopředu snižuje stabilitu invalidního vozíku a zvyšuje riziko převrácení dozadu. Zlepšuje však ovladatelnost díky lepšímu úchopu ráfku a menšímu poloměru otáčení.
- Po posunutí osy zadních kol dozadu je invalidní vozík naopak stabilnější a méně náchylný k překlápění, jeho manévrovatelnost je však nižší.
- V závislosti na schopnostech uživatele a jeho konkrétních bezpečnostních omezeních je možné nižší stabilitu kompenzovat instalací zábran proti převrnutí.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí naklonění

Pozice osy zadního kola a úhel opěradla invalidního vozíku jsou dvě klíčové úpravy, které mohou ovlivnit vaši stabilitu.

- Změny polohy zadních/předních kol a/nebo nastavení úhlu vidlice smí provádět pouze kvalifikovaný technik po posouzení vašim zdravotníkem.



VAROVÁNÍ!

Riziko způsobené stylem jízdy, který je nevhodný vzhledem ke klimatickým podmínkám

Na mokré zemi, nerovném povrchu či šterku hrozí nebezpečí smyku.

- Vždy svoji rychlost a styl jízdy přizpůsobte panujícím podmínkám (počasí, povrch, vlastní schopnosti atd.).



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

Při nárazu můžete utrpět poranění částí těla, které vyčnívají z invalidního vozíku ven (např. chodidla či ruce).

- Zabraňte nebrzděným nárazům.
- Nikdy čelně nenajíždějte do předmětů.
- Úzkými chodbami projíždějte opatrně.



VAROVÁNÍ!

Riziko způsobené neovladatelným vozíkem

Při vysokých rychlostech můžete nad vozíkem ztratit kontrolu a převrhnout se.

- Rychlost jízdy vždy přizpůsobte daným podmínkám.
- Vyhýbejte se obecně všem nárazům.

**VAROVÁNÍ!**
Nebezpečí úrazu

Nefunkční či nesprávně nastavená bezpečnostní zařízení (brzdy, zábrany proti převrnutí) mohou způsobit úraz.

- Před každým použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda bezpečnostní zařízení správně fungují, a nechte je pravidelně zkontrolovat kvalifikovaným pracovníkem nebo u vašeho dodavatele.

**UPOZORNĚNÍ!**
Nebezpečí úrazu

- V případě otlaků nebo poranění pokožky zabraňte kontaktu postiženého místa s tkaninami zařízení. Zdravotní problémy konzultujte se zdravotníkem.

**UPOZORNĚNÍ!**
Nebezpečí úrazu

Používání mechanického invalidního vozíku může způsobovat bolesti ramen. Tomu lze předcházet dodržováním následujících doporučení:

- Pohybujte zadními koly více dopředu, aby se vaše ruce pohybovaly v anatomickém rozsahu.
- Zajistěte, aby byl uživatel usazen co nejvíce ergonomicky vzhledem k jeho zdravotnímu postižení.

**UPOZORNĚNÍ!**
Nebezpečí popálení

Jsou-li součásti vozíku vystaveny vnějším zdrojům tepla, mohou se zahřát na vysokou teplotu:

- Invalidní vozík před použitím nevystavujte intenzivnímu slunečnímu svitu.
- Před použitím zkontrolujte teplotu všech součástí, kterých se dotýkáte holou pokožkou.

**UPOZORNĚNÍ!**
Nebezpečí skřípnutí prstů

Existuje stále nebezpečí zachycení částí těla, například prstů nebo paží, pohyblivými částmi invalidního vozíku.

- Při aktivaci a deaktivaci mechanismů pohyblivých částí, jako je vyjímatelná osa zadního kola, sklopné opěradlo nebo zábrana proti převrnutí, buďte opatrní.

**UPOZORNĚNÍ!**
Nebezpečí převrácení

Zavěšení dalšího nákladu (batohu nebo podobných věcí) na zadní sloupky invalidního vozíku může negativně ovlivnit zadní stabilitu vozíku.

- Při využívání zadních sloupků k zavěšení dalšího nákladu společnost Invacare důrazně doporučuje použít zábrany proti převrnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).

**UPOZORNĚNÍ!**
Nebezpečí úrazu

Neoriginální nebo nesprávné díly mohou ovlivnit fungování a bezpečnost tohoto výrobku.

- Používejte pouze originální díly určené pro váš výrobek.
- Vzhledem k regionálním odlišnostem si vyhledejte dostupné doplňky na místních webových stránkách nebo v místním katalogu společnosti Invacare nebo se obraťte na svého dodavatele výrobků Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

**OZNÁMENÍ!**

Při kombinovaném použití produktu s jiným produktem se omezení jednotlivých produktů vztahují i na celou kombinaci. Například povolená maximální hmotnost uživatele jednoho z produktů je nižší.

- Používejte pouze kombinace produktů povolené společností Invacare. Bližší informace vám sdělí dodavatel výrobků Invacare.
- Před použitím kteréhokoli výrobku si přečtěte jeho uživatelskou příručku a věnujte pozornost všem omezením. Pro bezpečné používání je nezbytný úplný soulad s informacemi, pokyny a doporučeními obsaženými v obou uživatelských příručkách.

**OZNÁMENÍ!****Při použití pomocného pohonu u invalidního vozíku hrozí nebezpečí**

Z bezpečnostních důvodů jej smějí obsluhovat pouze osoby, které mají dostatečné fyzické a duševní schopnosti, aby mohly bezpečně ovládat vozík s připevněným pomocným pohonem ve všech možných situacích (např. silniční provoz) a v případě nefungujícího nebo vypínajícího se pomocného pohonu jsou schopny invalidní vozík zabrzdít a bezpečně zastavit. Jakékoli použití v rozporu s určením znamená riziko zranění.

Při vysokých rychlostech můžete nad vozíkem ztratit kontrolu a převrhnout se.

- Říďte opatrně.
- Vždy svoji rychlost a styl jízdy přizpůsobte panujícím podmínkám (počasí, povrch, vlastní schopnosti atd.).
- Vyhněte se kolizi.

Použití pomocného pohonu u invalidního vozíku více namáhá jeho konstrukci.

- Po každém použití pomocného pohonu zkontrolujte, zda nejsou na rámu invalidního vozíku praskliny nebo zda nemá povolené šrouby.
- Při jakékoli známce únavy konstrukce invalidního vozíku okamžitě přestaňte vozík používat a obraťte se na kvalifikovaného technika.

2.1.1 Specifické bezpečnostní požadavky pro modely s uhlíkovou šňůrou



VAROVÁNÍ! Riziko zlomení Nebezpečí úrazu

- Na uhlíkové trubky tvořící rám invalidního vozíku nesmíte připevňovat žádný přídavný pohonný systém.
- Nikdy nevrtajte otvory do žádné z uhlíkových trubek.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození

Existuje riziko opotřebení nebo poškození uhlíkových trubek invalidního vozíku. Důrazně doporučujeme následující:

- Neutahujte žádné připevněné předměty (držák na láhev s vodou, držák na telefon atd.) na uhlíkové trubce příliš.
- Zabraňte kontaktu mezi uhlíkovými a kovovými částmi. Zvažte použití měkkého materiálu (např. gumy nebo silikonu) mezi těmito dvěma materiály.

2.2 Bezpečnostní zařízení



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu

Nefunkční či nesprávně nastavená bezpečnostní zařízení (brzdy, zábrany proti převrnutí) mohou způsobit úraz.

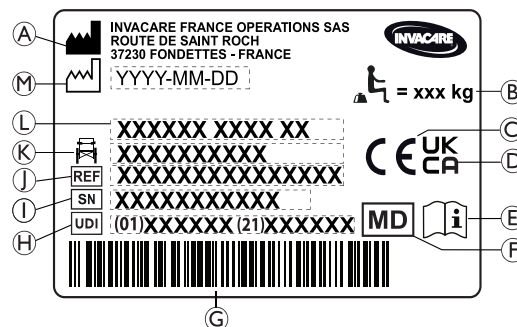
- Před každým použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda bezpečnostní zařízení správně fungují, a nechte je pravidelně kontrolovat kvalifikovaným technikem.

Fungování bezpečnostních zařízení je popsáno v kapitole 3.1
Popis výrobku, strana 7

2.3 Štítky a symboly na výrobku

Identifikační štítek

Identifikační štítek je připevněn k rámu invalidního vozíku a jsou na něm uvedeny následující informace:



- Ⓐ Jméno a adresa výrobce
- Ⓑ Maximální zatížení invalidního vozíku
- Ⓒ Evropské označení shody
- Ⓓ Označení shody ve Spojeném království
- Ⓔ Nahlédněte do uživatelské příručky
- Ⓕ Zdravotnický prostředek
- Ⓖ Čárový kód UDI
- Ⓗ Jedinečný identifikátor zařízení s čárovým kódem
- Ⓘ Sériové číslo
- Ⓙ Referenční číslo
- Ⓚ Šířka sedáku
- Ⓛ Název výrobku
- Ⓜ Datum výroby

	Maximální zatížení invalidního vozíku nebo Maximální hmotnost uživatele bez dalšího zatížení.
	Nahlédněte do uživatelské příručky.
	Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k vážnému poranění nebo usmrcení.

Výstražný štítek nezajišťovacích bočních částí

	Nezvedejte invalidní vozík uchopením za nezajišťovací boční části.
--	---

Štítek s informacemi o pásu pro zajištění polohy těla

	Nezvedejte invalidní vozík uchopením za nezajišťovací boční části.
--	---

Štítek s informacemi o polohovacím mechanickém opěradle

	Před použitím pák (2) zatlačte na trubky opěradla zad (1), čímž uvolníte automaticky blokováný bezpečnostní systém. Tento štítek se nachází v horní části výpletu opěradla (pravá strana).
--	---

Symboly karabiny

V závislosti na konfiguraci lze vybrané invalidní vozíky používat jako sedadlo ve vozidle.

	Označuje body na vozíku, které slouží k upevnění popruhů zádržného systému při přepravě obsazeného invalidního vozíku v motorovém vozidle. Tento symbol je na invalidním vozíku umístěn jen v případě, že si invalidní vozík objednáte s volitelnou přepravní soupravou.
--	---



Symbol pro invalidní vozík, který není určen k používání jako sedadlo v motorovém vozidle.

Tento invalidní vozík není konfigurován k přepravě osob v motorovém vozidle. Tento symbol se nachází na rámu v blízkosti identifikačního štítku.

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí závažného úrazu nebo úmrtí

V závislosti na konfiguraci lze vybrané invalidní vozíky používat jako sedadlo ve vozidle.

- Nepoužívejte invalidní vozík k sezení v motorovém vozidle.

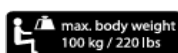
Výstražný štítek proti převrácení



VAROVÁNÍ: Přečtěte si uživatelskou příručku

Před použitím zábrany proti převrácení si přečtěte pokyny v uživatelské příručce.

Výstražný štítek odpružení



Maximální hmotnost uživatele je 100 kg, pokud je invalidní vozík vybaven volitelným odpružením.

3 Přehled produktu

3.1 Popis výrobku

Küschall řady K je aktivní invalidní vozík s pevným rámem a skládacím opěradlem.



OZNÁMENÍ!

Invalidní vozík je vyráběn a konfigurován individuálně podle parametrů objednávky. Specifikaci musí stanovit zdravotník/lékař dle požadavků a zdravotního stavu uživatele.

- Pokud chcete upravit konfiguraci invalidního vozíku, obraťte se na zdravotníka.
- Veškeré úpravy smí provádět pouze kvalifikovaný technik.

3.2 Účel použití

Invalidní vozík lze používat ve vnitřních a vnějších prostorech na rovném povrchu a v přístupném terénu.

Invalidní vozík je určen k převozu osob, které mohou pouze sedět a které invalidní vozík pohánějí většinu času samy.

Invalidní vozík není určený pro hrubé či nepřiměřené aktivity, jako např. sporty, které nejsou součástí (denního) užívání.

Zamýšlený uživatel

Invalidní vozík je určen osobám ve věku 12 let a více (dospívající a dospělí). Hmotnost uživatele invalidního vozíku nesmí překročit maximální hmotnost uživatele uvedenou v části Technické údaje a na identifikačním štítku.

Zamýšleným uživatelem je uživatel invalidního vozíku a/nebo asistent. Uživatel musí být tělesně a psychicky schopen bezpečně zacházet s invalidním vozíkem (např. pohánění, řízení a brzdění).

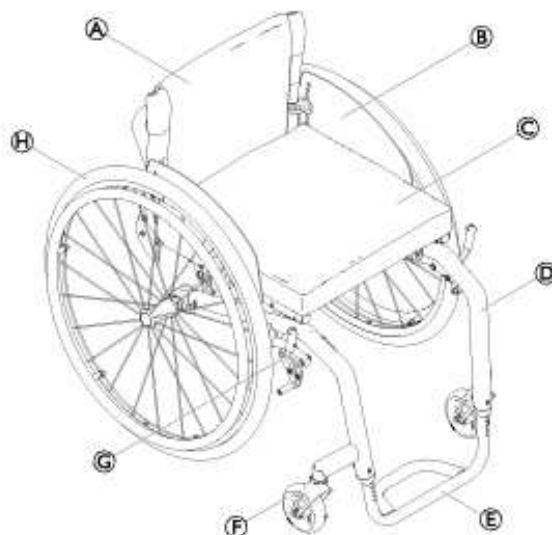
Indikace

- Významná až úplná ztráta hybnosti kvůli strukturálnímu a/nebo funkčnímu poškození dolních končetin
- Dostatečná síla a úchop paží a rukou k pohánění invalidního vozíku

Kontraindikace

U řádného používání invalidního vozíku nejsou známy žádné kontraindikace.

3.3 Hlavní součásti invalidního vozíku



Ⓐ	Opěradlo
Ⓑ	Ochrana oděvu
Ⓒ	Sedadlo s polštářem
Ⓓ	Rám
Ⓔ	Podnožka
Ⓕ	Vidlice kolečka s kolečkem
Ⓖ	Parkovací brzda
Ⓗ	Zadní kolo s obrubou na ruce a rychloupínací osou



Vybavení vašeho vozíku se může lišit od zde uvedených obrázků, jelikož je každý vozík vyráběn samostatně přímo podle parametrů objednávky.

3.4 Parkovací brzdy

Parkovací brzdy se používají ke znehybnění vozíku ve chvíli, kdy zastavíte, a zabraňují mu v odjetí.



VAROVÁNÍ!

Pokud zabrzdíte příliš prudce, může se vozík převrátit.

Pokud aktivujete parkovací brzdy ve chvíli, kdy je invalidní vozík v pohybu, může se stát, že již nebude možné řídit směr pohybu. Invalidní vozík může náhle zastavit, což může vést ke kolizi nebo k pádu převážené osoby

- Nikdy neaktivujte parkovací brzdy během jízdy.

**VAROVÁNÍ!****Riziko způsobené neovladatelným vozíkem**

- Parkovací brzdy musí být používány současně.
- Nepoužívejte parkovací brzdy ke zpomalení vozíku.
- O parkovací brzdy se nikdy neopírejte (například kvůli opoře nebo při přemísťování).

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

- Pokud nebude v pneumatikách dostatek vzduchu, nebudou parkovací brzdy parkovat správně. Nahustěte pneumatiky na správný tlak, *11.2 Pneumatiky, strana 262*.

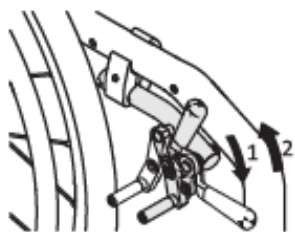
**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí přiskřípnutí nebo rozdrcení**

Mezi zadním kolem nebo předním držákem opěrky rukou a parkovací brzdou může být malá mezera, v níž vám mohou uvíznout prsty.

- Při používání brzdy se vyvarujte kontaktu prstů s pohyblivými částmi a ruku mějte vždy na brzdové páce.



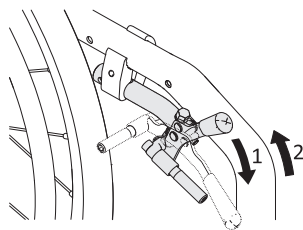
Vzdálenost mezi brzdovými čelistmi a pneumatikou je možné upravit. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.

Standardní brzda

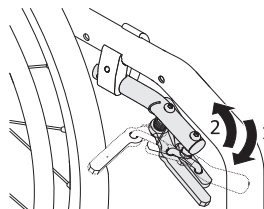
1. Chcete-li brzdu zajistit, zatlačte brzdovou páku dlaní co nejvíce dopředu.
2. Chcete-li brzdu uvolnit, zatáhněte brzdovou páku prsty směrem dozadu.



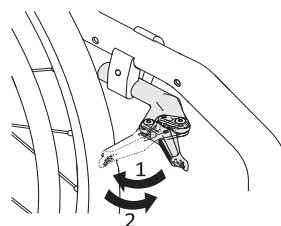
Páku na madlu k tlačení je možné k usnadnění přemístění složit dozadu. Toho dosáhnete tak, že za páku zatáhnete a složíte dozadu.

Výkonná brzda

1. Chcete-li brzdu zajistit, zatlačte brzdovou páku dlaní co nejvíce dopředu.
2. Chcete-li brzdu uvolnit, zatáhněte brzdovou páku prsty směrem dozadu.

Aktivní brzda

1. Pokud chcete brzdu aktivovat, zatáhněte páčku brzdy vedle nebo mezi kolena co nejvíce dopředu.
2. Pokud chcete brzdu uvolnit, zatlačte páčku brzdy vedle nebo mezi kolena dozadu.

Lehce aktivní brzda**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí přiskřípnutí nebo rozdrcení**

Při aktivování a uvolňování brzdy neuchopujte brzdový mechanismus celou rukou.

1. Pokud chcete brzdu aktivovat, dlaní směrem k pneumatice zatlačte brzdovou páku co nejvíce dozadu.
2. Chcete-li brzdu uvolnit, brzdovou páku zatlačte okrajem dlaně směrem dopředu.



Tvrdost zamykání/odemykání lze způsobit vašim potřebám. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.

3.5 Opěradlo**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí poranění asistenta a poškození invalidního vozíku**

Naklonění vozíku s těžkým uživatelem může způsobit poranění zad asistenta a poškodit vozík.

- Před provedením nakláněcího manévru se ujistěte, že můžete invalidní vozík s těžkým uživatelem bezpečně ovládat.

3.5.1 Standardní potah opěradla

Pro všechny typy opěradel je k dispozici standardní potah opěradla. Tyto potahy nelze upravovat.

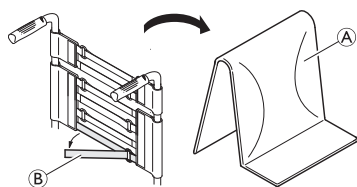
**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Pokud je standardní potah opěradla opotřeбенý, zvýší se riziko převážení vozíku.

- Opotřeбенý standardní potah opěradla musí vyměnit kvalifikovaný technik.

Kromě standardního potahu opěradla jsou k dispozici potahy opěradla s přizpůsobitelným napnutím.

3.5.2 Přizpůsobení napnutí potahu opěradla



1. Vyměňte čalounění opěradla ①.
2. Tahem uvolněte pásky se suchým zipem ② na zadní straně potahu opěradla.
3. Podle potřeby pásky utáhněte či povolte a poté znovu upevněte.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

Pokud zůstanou pásky příliš uvolněné, zvýší se riziko převážení vozíku.

- Spolu se svým zdravotníkem ověřte správnost nastavení pásek.

3.5.3 Výška opěradla/úhel opěradla

Výšku a úhel opěradla je možné nastavit. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

Zavěšení dalšího nákladu (batohu nebo podobných věcí) na zadní sloupky invalidního vozíku může negativně ovlivnit zadní stabilitu vozíku. To může způsobit převrnutí vozíku vzad a přivodit zranění.

- Snažte se neumísťovat do zadní části invalidního vozíku další náklad.
- Důrazně doporučujeme používat zábrany proti převrnutí, když na zadní sloupky věšíte další náklad.

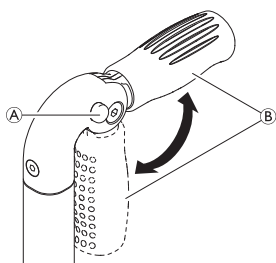
3.5.4 Madla k tlačení



OZNÁMENÍ!

- Před každým použitím invalidního vozíku madla zkontrolujte a ověřte, zda jsou úchyty na ruce zajištěné a nelze je otočit nebo stáhnout.

3.5.5 Skládací madla k tlačení



1. Zcela uvolněte tlačítko ① a skládejte madlo ②, dokud slyšitelně nezapadne.



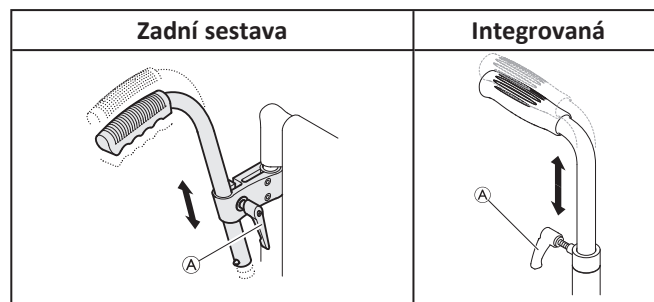
UPOZORNĚNÍ!

Pokud madlo řádně nezapadne, mohlo by se stát, že se při tlačení invalidního vozíku nečekaně složí.

- Zkontrolujte, zda madlo řádně zapadlo.

3.5.6 Výškově nastavitelná madla k tlačení

Výškově nastavitelná madla k tlačení lze plynule přizpůsobit tak, aby co nejvíce vyhovovala jakémukoli asistentovi.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

- Výškově nastavitelná madla k tlačení nepoužívejte k táhnutí vozíku.

3.6 Opěrky rukou a boční části



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

Boční opěrky se nezajišťují a lze je snadno vytáhnout nahoru.

- Nezvedejte ani nepřenášejte invalidní vozík uchopením za boční opěrky.
- Nepřenášejte invalidní vozík do schodů ani ze schodů uchopením za boční opěrky.

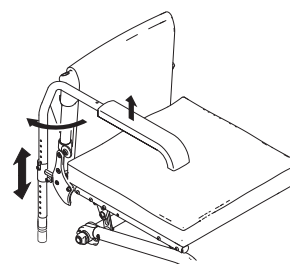


UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí přiskřípnutí

- Dbejte na to, aby byly vaše prsty při demontáži, usazování a úpravě opěrky rukou dostatečně daleko od pohyblivých částí.

3.6.1 Tubulární opěrka rukou, nezajišťovací, výškově nastavitelná, snímatelná, otočná



Odebrání

1. Zvedněte opěrku ruky a vytáhněte ji nahoru z držáku.

Montáž

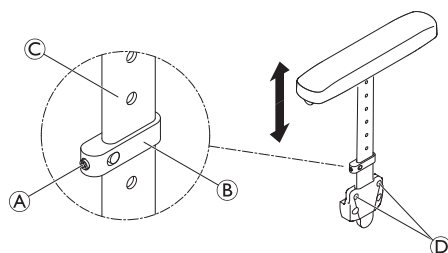
1. Zamáčkněte opěrku ruky do držáku.

Přizpůsobení výšky

1. Vytáhněte opěrku ruky z držáku.
2. Uvolněte šroub na trubce opěrky ruky a v požadované výšce šroub opět utáhněte.
3. Zamáčkněte opěrku ruky zpět do držáku.
4. Proveďte nastavení na obou stranách.

Otočení

1. Lehce zvedněte opěrku rukou a otočte ji směrem ven.

3.6.2 Boční opěrka, bez pevných kroků, výškově nastavitelná, nezajišťovací**Odebrání**

1. Vytáhněte boční opěrku za čalounění podpěrky pod ruku z držáku na zadní straně.
2. Pokud chcete nastavit, jak snadno či obtížně je možné boční opěrku vytáhnout z držáku, změňte stupeň utažení šroubů ⑤.

Montáž

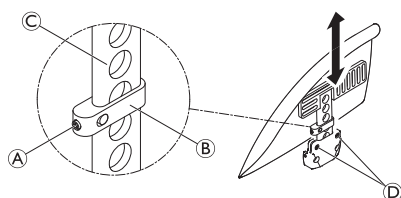
1. Zamáčkněte boční opěrku do držáku.

Přizpůsobení výšky

1. Lehce povolte stavěcí šroub ① na upínacím dílu ②.
2. Posuňte upínací díl po profilu ③ nahoru nebo dolů do požadované výšky.
3. Stavěcí šroub znovu utáhněte.
4. Proveďte nastavení na obou stranách.

3.6.3 Blatník

Je možné nainstalovat odnímatelný blatník a zabránit střikání špíny z kol nahoru. Pozice blatníku je nastavitelná. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.

**VAROVÁNÍ!
Nebezpečí úrazu**

Blatníky se nezajišťují a lze je snadno vytáhnout nahoru.

- Invalidní vozík nezvedejte ani jej nepřenášejte uchopením za blatníky.
- Invalidní vozík nepřenášejte do schodů ani ze schodů uchopením za blatníky.

Odebrání

1. Tahem nahoru vytáhněte blatník z držáku.
2. Pokud chcete nastavit, jak snadno či obtížně je možné blatník vytáhnout z držáku, změňte utažení šroubů ⑤.

Montáž

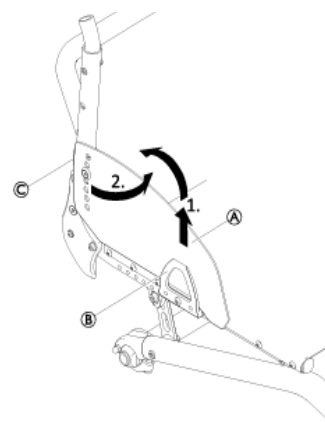
1. Zamáčkněte blatník do držáku.

Přizpůsobení výšky

1. Lehce povolte stavěcí šroub ① na upínacím dílu ②.
2. Posuňte upínací díl po profilu ③ nahoru nebo dolů do požadované výšky.
3. Stavěcí šroub znovu utáhněte.
4. Proveďte nastavení na obou stranách.

3.6.4 Ochrana oděvu

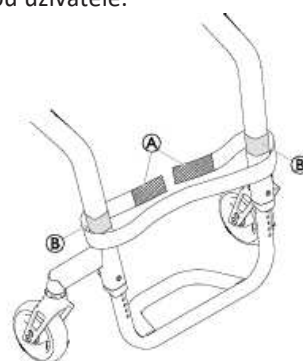
K ochraně oděvu je možné namontovat ochranu oděvu. Před složením zadní části invalidního vozíku je třeba nejprve složit ochranu oděvu směrem dovnitř proti opěradlu.

**Skládání dovnitř**

1. Zvedněte přední část ochrany oděvu ① z držáku ②. Otočte jej dovnitř kolem kloubu ③ před opěradlem.

3.7 Lýtkový popruh

K invalidnímu vozíku je upevněn lýtkový popruh, který zajišťuje lepší polohu nohou uživatele.

**Upevnění/nastavení lýtkového popruhu**

1. Lýtkový popruh ① nastavte a upevněte na obou stranách k suchým zipům ② kolem rámu (1).



Lýtkový popruh může k podpěrám koleček upevnit i kvalifikovaný technik (2).

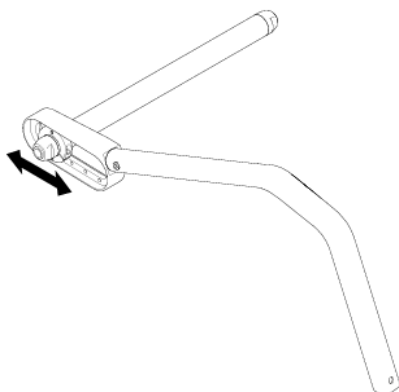
3.8 Nástavec zadního kola

Invalidní vozík je možné vybavit nástavcem zadního kola. Nástavec zadního kola umožňuje změnu polohy zadního kola, a tedy stability invalidního vozíku s ohledem na možnost převrácení. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí úrazu**

Pokud jsou zábrany proti převrácení namontovány, ověřte jejich nastavení po každé změně polohy zadních kol. V případě potřeby ji nechte znovu nastavit kvalifikovaným pracovníkem.



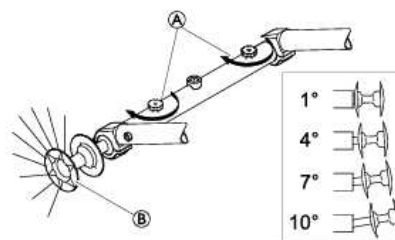
3.9 Vario-Ax

Invalidní vozík je možné vybavit zařízením Vario-Ax. Vario-Ax umožňuje upravovat odklon kol.



VAROVÁNÍ!

Pokud jsou zábrany proti převrácení namontovány, ověřte jejich nastavení po každé změně polohy zadních kol. V případě potřeby ji nechte znovu nastavit kvalifikovaným pracovníkem



Nastavení odklonu kola zařízení Vario-Ax



OZNÁMENÍ!

- Rýhovaný šroub A neutahujte příliš, protože by mohlo dojít k poškození jeho mechanismu.



OZNÁMENÍ!

- Změna odklonu kola může narušit nebo znemožnit funkci parkovacích brzd.

1. Na zařízení Vario-Ax uvolněte šroub s rýhovanou hlavou ①.
2. Táhněte kolo za náboj ②, dokud nedojde k nastavení požadovaného úhlu.
3. Mírné zapadnutí naznačí, že bylo dosaženo jedné ze čtyř možných poloh.
4. Šroub s rýhovanou hlavou ① znovu utáhněte.
5. Proveďte stejné nastavení na obou stranách.

3.10 Polštář sedadla

Aby byl na sedadle rovnoměrně rozprostřen tlak, doporučujeme použít vhodný polštář.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí nestability

Položení polštáře na sedadlo zvýší vaši výšku nad zemí a může ovlivnit vaši stabilitu ve všech směrech. Výměna polštáře může také vést ke změně stability uživatele.

- Pokud dojde k úpravě tloušťky polštáře, je nutné nechat invalidní vozík kompletně přenastavit u kvalifikovaného technika.
- Chcete-li předejít sklouznutí, doporučujeme používat polštář Invacare nebo Matrix s protiskluzovým dolním potahem.



Použitím čalounění sedadla s protiskluzovou spodní stranou nebo s háčkovou páskou suchého zipu zabráníte posunu čalounění sedadla. Smyčková páska suchého zipu je předem připojena k čalounění sedadla.

4 Volitelné příslušenství

4.1 Ochrana proti převrnutí

Zábrany proti převrnutí zabraňují vozíku, aby se zvrátil dozadu.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

Nesprávně nastavené nebo nefunkční zábrany proti převrnutí mohou způsobit převrácení.

- Vždy zkontrolujte, zda zábrana proti převrácení nemůže vést k převrácení. Před každým použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda zábrana proti převrácení funguje správně. V případě potřeby ji nechte znovu nastavit u kvalifikovaného technika.
- V některých konfiguracích může být statická stabilita invalidního vozíku menší než 10°. Společnost Invacare v těchto případech důrazně doporučuje používat zábrany proti převrnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

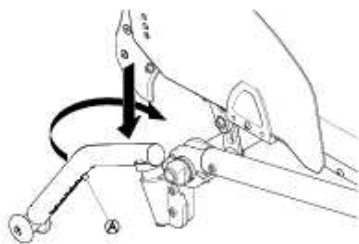
Na nerovném nebo nepevném povrchu mohou zábrany proti převrnutí zapadnout do děr v zemi nebo přímo do země a jejich účinnost tím může být částečně nebo úplně omezena.

- Zábrany proti převrnutí používejte pouze při jízdě po rovném a zpevněném povrchu.



OZNÁMENÍ! **Nebezpečí poškození**

- Na zábrany proti převrnutí nikdy nešlapejte ani je nepoužívejte jako pomůcku k usnadnění naklánění.



Aktivace zábran proti převrnutí

1. Zatlačte zábrany proti převrnutí zcela dolů proti pružině a otočte je dovnitř o 90°, dokud nezapadnou.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

Pokud je invalidní vozík vybaven výsuvnými zábranami proti převrnutí, musejí kvůli bezpečnosti uživatele vždy zůstat v aktivní poloze.

- Je však možné je dočasně deaktivovat při překonávání překážky, kterou by nebylo možné překonat se zábranami v aktivní poloze.
- Když jsou zábrany proti převrnutí deaktivované, nenechávejte uživatele na invalidním vozíku samotného.

Deaktivace zábrany proti převrnutí

1. Zatlačte zábrany proti převrnutí zcela dolů (proti pružině) a otočte je směrem dovnitř o 90°, dokud nezapadnou.

Nastavení polohy

1. Stiskněte pružinový kolík (A) na zábranách proti převrnutí a zatlačte vnitřní část do požadované pozice. Nechte pružinový kolík zapadnout do nejbližšího otvoru.



Pokud je třeba další nastavení výšky a/nebo polohy, obraťte se na kvalifikovaného technika.

4.2 Pás pro zajištění polohy

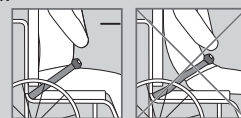
Invalidní vozík je možné vybavit pásem pro zajištění polohy. Tento pás brání uživateli invalidního vozíku ve sklouznutí dolů a vypadnutí. Pás pro zajištění polohy není určen k polohování pacienta.



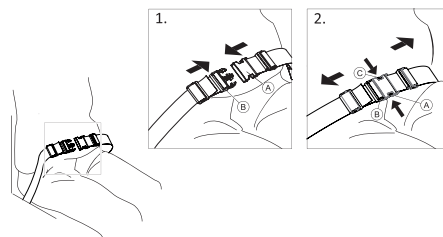
VAROVÁNÍ! **Nebezpečí závažného zranění/uškrcení**

Uvolněný pás může způsobit sklouznutí uživatele, při kterém hrozí uškrcení.

- Pás pro zajištění polohy musí být připevněn kvalifikovaným technikem a nastaven zdravotnickým pracovníkem.
- Vždy ověřte, zda je pás pro zajištění polohy pevně utažen přes dolní část pánve uživatele.
- Při každém použití zkontrolujte, zda je pás pro zajištění polohy utažen správně. Změna úhlu naklopení sedáku a/nebo opěradla, změna čalounění nebo dokonce oděvu má vliv na utažení pásu.



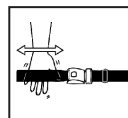
Zapnutí a odepnutí pásu pro zajištění polohy



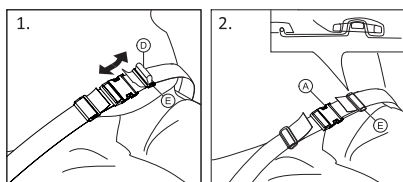
Aby byl na sedadle rovnoměrně rozprostřen tlak, doporučujeme použít vhodný polštář.

1. Chcete-li pás zapnout, zatlačte háček (A) do spony přezky (B).
2. Chcete-li jej odepnout, stiskněte tlačítko PRESS (C) a vytáhněte háček (A) ze spony přezky (B).

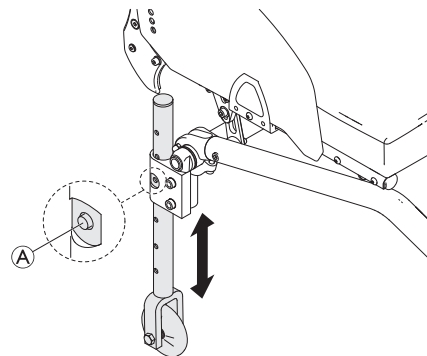
Nastavení délky



Délku pásu pro zajištění polohy jste zvolili správně, pokud mezi něj a tělo dokážete zasunout dlaň.



1. Dle potřeby smyčku ⑤ zkrátte nebo prodlužte.
2. Protahujte smyčku ⑤ háčkem ① a plastovou přezkou ②, dokud se smyčka nevyrovná.
3. Ujistěte se, že je smyčka ⑤ dokonale uchycena v plastové přezce ②.
4. Zajistěte nastavení s koncem popruhu provlečeným v přezce ②.



Výměna zadních kol za tranzitní kola

1. Sklopte tranzitní kola do provozní pozice. To provedete tak, že zatlačíte kolík ① dovnitř, aby bylo možné vytáhnout trubku dolů.
2. Stiskněte druhý kolík.
3. Tahejte trubku dolů, dokud kolík nezapadne do otvoru.
4. Přesuňte vozík ke stabilnímu předmětu (dveřní rám, těžký stůl), který můžete použít jako podporu, a jednou rukou se jej pevně chyťte.
5. Nakloňte vozík, dokud se zadní kolo na druhé straně nezvedne ze země.

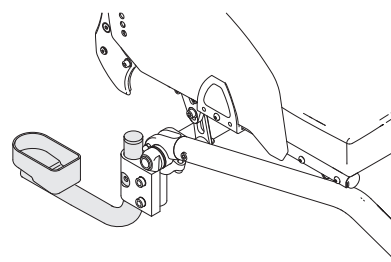
 Před demontáží zadních kol by vzdálenost mezi sníženými tranzitními koly a podlahou neměla přesáhnout 2 cm.

6. Demontáž zadních kol → 7.3 Odebrání a instalace zadních kol, strana 20.
7. Zopakujte postup i na druhé straně.

Výměna tranzitních kol za zadní kola

1. Přesuňte vozík ke stabilnímu předmětu, který můžete použít jako podporu, a jednou rukou se jej pevně chyťte.
2. Nakloňte vozík, dokud se tranzitní kolo na druhé straně mírně nezvedne ze země.
3. Namontujte zadní kolo zpět na odnímatelnou osu → 7.3 Odebrání a instalace zadních kol, strana 20
4. Vraťte tranzitní kola zpět do neaktivní pozice.
5. Zopakujte postup i na druhé straně.

4.5 Držák na hůl



VAROVÁNÍ! Nebezpečí převrácení

- Držák na hůl nesmí překonat hranici vnějšího průměru zadního kola.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození

- Na držák na hůl nešlepejte a nepoužívejte jej k usnadnění naklánění.

4.3 Připojení při použití pásu pro zajištění polohy



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí sklouznutí

- Pás musí být obepnut těsně kolem těla.
- Pokud jste přizpůsobili délku pásu tak, aby odpovídala určité výšce některého typu polštáře sedáku, je nutné použít právě tento polštář. Pokud polštář vyměníte, je nutné upravit délku pásu.



Pásky pro zajištění polohy s označením CE pro účely použití na invalidních vozících lze připojit k invalidnímu vozíku s označením CE. Pás pro zajištění polohy musí být nastaven zdravotníkem a připevněn k invalidnímu vozíku zkušeným technikem.



Účelem používání pásu jako polohovací pomůcky je umístit uživatele/uživatelky do určité polohy a přispět k lepšímu držení těla.

4.4 Tranzitní kola

Pokud je v některých situacích váš vozík příliš široký, například v letadlech, úzkých uličkách či úzkých dveřích, můžete použít tranzitní kola.

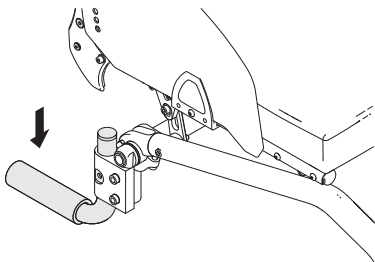


VAROVÁNÍ! Nebezpečí těžké nehody

Pokud používáte tranzitní kola, nefungují již parkovací brzdy a není možné ovládat vozík rukama pomocí obruby kol.

4.6 Pomoc při nahýbání

Díky pomoci při nahýbání může asistent snadněji nahnout invalidní vozík a např. překonat vyvýšené pozice.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

- Pomoc při nahýbání nesmí překonat hranici vnějšího průměru zadního kola.

1. Držte vozík za madla k tlačení.
2. Chodidlem sešlápněte pomocný prvek pro nahýbání a vozík podržte v nahnuté poloze tak dlouho, dokud nepřekonáte překážku.

4.7 Odpružení



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí úrazu**

Pokud je nainstalováno odpružení, těžiště invalidního vozíku se změní a zvýší se riziko převážení dozadu.

- Ujistěte se, že je blatník správně nastavený, aby nehrozilo uvíznutí prstů mezi blatníkem a zadním kolem. V případě potřeby se obraťte na kvalifikovaného pracovníka.
- Nikdy neupravujte nastavení odpružení. Úpravy smí provádět pouze kvalifikovaný pracovník.

4.8 Pasivní osvětlení

Na zadní kola je možné připevnit reflektory.

Nastavení

5.1 Bezpečnostní informace



UPOZORNĚNÍ! **Nebezpečí úrazu**

- Před použitím vozíku zkontrolujte jeho celkový stav a hlavní funkce v 8.2 *Plán údržby, strana 21*

Váš dodavatel vám dodá vozík připravený k použití. Váš dodavatel vám vysvětlí hlavní funkce a zajistí, aby vozík přesně odpovídal vašim potřebám a požadavkům.

Seřízení polohy osy kol a podpěr koleček smí provádět pouze kvalifikovaný technik.

6 Používání invalidního vozíku

6.1 Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

Nerovnoměrný tlak v pneumatikách může mít výrazný vliv na ovládání vozíku.

- Před každou cestou zkontrolujte tlak v pneumatikách.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pádu z invalidního vozíku

Používáte-li příliš malá přední kola, může invalidní vozík uvíznout na obrubnicích nebo v drážkách na podlaze.

- Ověřte, zda jsou přední kola vhodná pro povrch, po kterém se pohybujete.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí rozdrčení

Mezi zadním kolem a blatníkem nebo opěrkou ruky může být malá mezera, v níž vám mohou uvíznout prsty.

- Ujistěte se, že invalidní vozík vždy poháníte pouze pomocí obrub kol.

Systémy detekce krádeže nebo kovů

Materiály použité na invalidním vozíku mohou ve vzácných případech aktivovat systémy detekce krádeže nebo kovů.

6.2 Brzdění během používání

Při pohybu můžete brzdít tak, že rukama přenášíte sílu do obrub kol.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

Pokud aktivujete parkovací brzdy ve chvíli, kdy je invalidní vozík v pohybu, může se stát, že již nebude možné řídit směr pohybu. Invalidní vozík může náhle zastavit, což může vést ke kolizi nebo k pádu převážené osoby.

- Nikdy neaktivujte parkovací brzdy během jízdy.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

- Vždy používejte parkovací brzdy pro zabezpečení invalidního vozíku během krátkých i dlouhých zastávek.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí popálení rukou

Brzdíte-li delší dobu, obruby se třením zahřívají (zvláště protiskluzové obruby)

- Noste vhodné rukavice.

1. Chyťte obruby kol a rovnoměrně je oběma rukama tiskněte, dokud se vozík nezastaví.

Brzdění s asistentem

Asistent může brzdit pohybující se vozík pomocí brzdy asistenta (bubnové brzdy). Brzdu asistenta lze použít rovněž jako parkovací brzdu



1. Chcete-li použít brzdu, zatáhněte za brzdovou páku na madlu k tlačení.
2. Chcete-li zaparkovat, pevně zatáhněte brzdovou páku a posuňte bezpečnostní pojistku vzhůru.
3. Chcete-li parkování ukončit, zatáhněte za brzdovou páku, abyste uvolnili bezpečnostní pojistku.

6.3 Nastupování a vystupování z invalidního vozíku



VAROVÁNÍ! Nebezpečí převrácení

Během nastupování či vystupování hrozí akutní nebezpečí převážení.

- Bez pomoci ostatních osob nastupujte a vstupujte pouze v případě, že to váš fyzický stav dovoluje.
- Během přemístění se posuňte na sedadle co nejhlouběji. Díky tomu zabráníte poškození čalounění a možnosti překlacení invalidního vozíku dopředu.
- Ověřte, zda jsou obě přední kolečka natočena přímo dopředu.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí převrácení

Stojíte-li na podnožce, může se vozík převážít dopředu.

- Při nastupování a vystupování nikdy nestůjte na podnožce.



UPOZORNĚNÍ!

Těžký náklad visící na opěradle může ovlivnit těžiště vozíku.

- Přizpůsobte tomu váš styl jízdy.



UPOZORNĚNÍ!

Pokud uvolníte či poškodíte brzdy, vozík může nekontrolovatelně ujet z dosahu.

- Při nastupování a vystupování se neopírejte o brzdy.



OZNÁMENÍ!

Blatníky a opěrky rukou se mohou poškodit.

- Při nastupování a vystupování nikdy nesaďte na blatník či opěrce ruky.



1. Najedte si s invalidním vozíkem co nejbližší sedadlu, na které chcete přesednout.
2. Zajistěte parkovací brzdy.
3. Odstraňte opěrky rukou nebo je zvedněte nahoru, aby nepřekážely.
4. Odstraňte opěrky nohou nebo je sklopte stranou.
5. Položte chodidla na zem.
6. Držte se vozíku a v případě potřeby se držte také nějakého pevného předmětu v dosahu.
7. Do vozíku useďte pomalu.

6.4 Jízda a řízení invalidního vozíku

Invalidní vozík poháníte a řídíte pomocí obrub kol. Před jízdou bez asistenta je třeba si najít bod naklonění vozíku.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí převrácení

Vozík se může převrátit dozadu.

- Při hledání bodu naklonění musí stát asistent přímo za vozíkem, aby jej mohl zachytit, kdyby se převážil.
- Chcete-li převrhnutí zabránit, nainstalujte zábranu proti převrhnutí.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí převrácení

Vozík se může převrhnout dopředu.

- Během nastavování invalidního vozíku vyzkoušejte jeho chování pro případ převrácení dopředu a přizpůsobte tomu styl jízdy.

Nalezení bodu naklonění



1. Uvolněte brzdu.
2. Popojedte kousek dozadu, pevně chytě rukama obě obruby kol a mírným kopnutím zatlačte směrem dopředu.
3. Přenos hmotnosti a řízení do opačného směru pomocí obrub kol vám umožní nalézt bod naklonění.

6.5 Překonávání schůdků a obrubníků



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Zdoláváte-li schůdky, můžete ztratit rovnováhu a s vozíkem se převážít.

- Ke schůdkům a obrubníkům vždy přijíždějte pomalu a opatrně.
- Nevjíždějte či nesjíždějte ze schůdků, které jsou vyšší než 25 cm.



UPOZORNĚNÍ!

Aktivované zábrany proti převrnutí zabraňují vozíku, aby se zvrátil dozadu.

- Před vyjížděním či sjížděním ze schodu či obrubníku deaktivujte zábranu proti převrnutí.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění asistenta a poškození invalidního vozíku

Naklonění vozíku s těžkým uživatelem může poranit asistentova záda a poškodit vozík.

- Před provedením nakláněcího manévru se ujistěte, že můžete invalidní vozík s těžkým uživatelem bezpečně ovládat.

Sjíždění ze schůdku s pomocí asistenta



1. Přesuňte vozík až k obrubníku a chyťte obruby kol.
2. Asistent by měl držet obě madla k tlačení, jednu nohu umístit na zařízení pomoci při nahýbání (je-li nainstalováno) a naklonit vozík směrem dozadu, aby se přední kola zvedla ze země.
3. Asistent by měl vozík udržovat v této poloze, jemně jej zatlačit dolů ze schodu a poté nahnout směrem dopředu, aby přední kolečka zase dosedla na zem.

Vyjíždění schůdku s pomocí asistenta



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí závažného úrazu

Vyjíždění schůdků a obrubníků častěji než normálně může způsobit zlomení opěradla invalidního vozíku v důsledku dlouhotrvajícího zatížení a pád uživatele z vozíku.

- Ujistěte se, že invalidní vozík zkontroluje uživatel či asistent před provedením nakláněcího manévru.

1. Přesuňte vozík dozadu, až se zadní kola dotknou obrubníku.
2. Asistent by měl držet obě madla k tlačení a naklonit vozík, aby se přední kola zvedla ze země. Poté by měl přetáhnout zadní kola před obrubník, až je možné přední kola opět posadit na zem.

Sjíždění ze schůdku bez pomoci asistenta



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Sjíždíte-li ze schůdku bez pomoci asistenta a ztratíte-li kontrolu na vozíkem, můžete se převážít.

- Nejprve se naučte sjíždět ze schůdku s pomocí asistenta.
- Naučte se najít hranici převrácení pro balancování na zadních kolech *6.4 Jízda a řízení invalidního vozíku, strana 15*

1. Přesuňte vozík až k obrubníku, zvedněte přední kola a udržujte vozík v rovnováze.
2. Nyní pomalu sjedte oběma zadními koly přes obrubník. Během toho pevně držte obruby kol oběma rukama, dokud nebudou přední kola opět na zemi.

6.6 Jízda po schodech nahoru a dolů



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Při zdolávání schodů můžete ztratit rovnováhu a s vozíkem se převrátit.

- Při zdolávání schodů s více než jedním schodem vždy využijte pomoci dvou asistentů.



1. Schody můžete vyjet a sjet vždy po jednom schodě, jak je popsáno výše. První asistent by měl stát za vozíkem a držet madla k tlačení. Druhý asistent by měl držet pevnou část předního rámu, aby stabilizoval invalidní vozík zepředu.

6.7 Překonávání nakloněných ploch a svahů



VAROVÁNÍ!

Riziko způsobené neovladatelným vozíkem

Při překonávání nakloněných ploch a svahů se váš invalidní vozík může převážít dozadu, dopředu nebo do strany.

- Pokud se přiblížíte k dlouhému svahu, vždy mějte za invalidním vozíkem asistenta.
- Vyhněte se příčným svahům.
- Vyhněte se svahům se sklonem větším než 7°.
- Měníte-li na svahu směr, vyhněte se prudkému šubání.



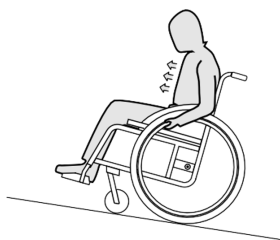
UPOZORNĚNÍ!

Váš invalidní vozík může ujet i na mírném svahu, pokud jej neovládáte rukama pomocí obrub kol.

- Pokud chcete, aby invalidní vozík zůstal ve svahu stát, použijte parkovací brzdy.

Vyjíždění do svahů

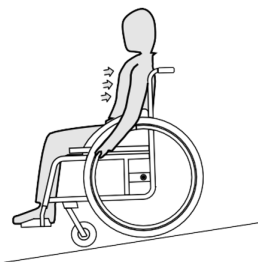
Chcete-li vyjet do svahu, je třeba vyvinout určitou rychlost, udržet ji a zároveň ovládat směr.



1. Předkloňte se a pohánějte invalidní vozík rychlými, silnými tahy za obě obruby kol.

Sjíždění ze svahů

Sjíždíte-li ze svahů, je důležité mít pod kontrolou směr a hlavně rychlost.



1. Zakloňte se dozadu a opatrně nechte obruby protáčet v dlaních. Uchopením obrub byste měli být schopni invalidní vozík kdykoli zastavit.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí popálení rukou

Dlouhodobým brzděním se obruby zahřívají třením.

- Noste vhodné rukavice.

6.8 Stabilita a rovnováha při sezení

Některé každodenní činnosti a akce vyžadují, abyste se z invalidního vozíku naklonili dopředu, do strany nebo dozadu. To má velký vliv na stabilitu invalidního vozíku. Pro udržení rovnováhy po celou dobu postupujte následujícím způsobem:

Předklánění

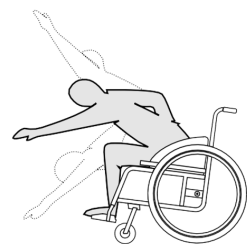


VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pádu

Pokud se z invalidního vozíku nakloníte dopředu, můžete z něj vypadnout.

- Nikdy se neohýbejte příliš dopředu a neposouvejte se dopředu ve svém sedadle, abyste dosáhli na nějaký předmět.
- Neohýbejte se dopředu mezi kolena, abyste něco mohli zvednout z podlahy



1. Nasměrujte přední kolečka dopředu. (Toho dosáhnete tak, že lehce posunete vozík dopředu a pak zase zpátky.)
2. Aktivujte obě parkovací brzdy.
3. Při naklánění dopředu musí horní část těla zůstat nad předními koly.

Sahání dozadu

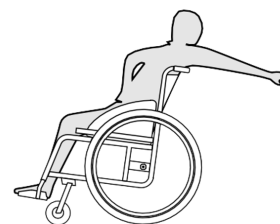


VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pádu

Pokud se nakloníte příliš dozadu, můžete svůj invalidní vozík převrátit.

- Nevyklánějte se přes opěradlo.
- Použijte zábranu proti převrnutí.



1. Nasměrujte přední kolečka dopředu. (Toho dosáhnete tak, že lehce posunete vozík dopředu a pak zase zpátky.)
2. Nezatahujte parkovací brzdy.
3. Při sahání dozadu nesahejte tak daleko, abyste museli měnit polohu sedu.

6.9 Přeprava mechanického invalidního vozíku bez osoby v sedadle



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí popálení rukou

Brzdíte-li delší dobu, obruby se třením zahřívají (zvláště protiskluzové obruby).

- Noste vhodné rukavice.

Mechanický invalidní vozík je možné bez omezení přepravovat ve vozidlech, vlacích a letadlech. Jednotlivé přepravní společnosti však mohou omezovat nebo zakazovat určité způsoby přepravy. Potřebné informace pro konkrétní případy vám poskytnou pracovníci přepravní společnosti.

- Společnost Invacare důrazně doporučuje, abyste mechanický invalidní vozík upevnili k podlaze přepravního vozidla.

6.10 Přeprava invalidního vozíku s pasažérem ve vozidle

Přestože je invalidní vozík řádně zajištěn a byly splněny následující pokyny, může dojít při nárazu nebo náhlém zastavení vozidla ke zranění cestujících. Společnost Invacare tudíž důrazně doporučuje přemístit uživatele invalidního vozíku na sedadlo se zapnutým tříbodovým zádržným systémem.

Na konstrukci invalidního vozíku (kostře, rámu nebo jiných částech) nesmí být prováděny úpravy nebo záměny bez písemného souhlasu společnosti Invacare. Invalidní vozík úspěš v testech prováděných podle požadavků normy ISO 7176-19 (simulace čelního nárazu).



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí závažného úrazu nebo úmrtí

Pokud chcete invalidní vozík použít jako sedačku ve vozidle, výška opěradla musí být minimálně 400 mm.

Při přepravě invalidního vozíku s pasažérem musí být ve vozidle namontován vhodný zádržný systém. Systém upoutání invalidního vozíku a zádržný systém pro zabezpečení uživatele musí mít schválení dle normy ISO 10542-1.

Další informace o získání a montáži schváleného a kompatibilního zádržného systému k zabezpečení uživatele vám poskytne místní autorizovaný dodavatel společnosti Invacare.



VAROVÁNÍ!

Pokud nejde z určitých důvodů přesunout uživatele invalidního vozíku na sedadlo zabudované ve vozidle, je možné použít jako sedadlo invalidní vozík za předpokladu, že jsou splněny následující postupy a požadavky. Pro tyto účely je nutné na vozík upevnit přepravní soustavu (volitelně).

- Invalidní vozík musí být ve vozidle připevněn čtyřbodovým zádržným systémem.
- Uživatel musí použít tříbodový pás bezpečnostního systému pro cestující uchycený ke karoserii vozidla.
- Uživatel může být navíc ve vozíku zajištěn pásem pro udržení polohy.



VAROVÁNÍ!

Bezpečnostní zádržná zařízení se smí používat pouze tehdy, činí-li hmotnost uživatele invalidního vozíku 22 kg nebo více (ISO-7176-19).

- Nepoužívejte invalidní vozík jako sedačku ve vozidle, pokud uživatel váží méně než 22 kg.



VAROVÁNÍ!

- Před každou cestou kontaktujte přepravce a vyžádejte si informace o funkcích vybavení popsaného v následující části.
- Kolem invalidního vozíku a uživatele musí být dostatek volného prostoru, aby se uživatel nedotýkal ostatních cestujících ve vozidle, nepolstrovaných součástí vozidla, volitelného příslušenství vozíku nebo kotevních bodů zádržného systému.



VAROVÁNÍ!

- Ujistěte se, že postranní body vozíku nejsou poškozené a že jsou parkovací brzdy plně funkční.
- Při přepravě doporučujeme používat pneumatiky odolné proti propíchnutí, abyste zabránili problémům při brzdění v důsledku sníženého tlaku v pneumatikách.



VAROVÁNÍ!

Součásti nebo volitelné příslušenství invalidního vozíku, které se uvolní při nárazu nebo náhlém zastavení, mohou způsobit zranění osob nebo poškození vybavení.

- Zajistěte, aby byly všechny odnímatelné nebo odpojitelé součásti a volitelné příslušenství z vozíku odstraněny a bezpečně uloženy ve vozidle.
- Je důležité, abyste po nehodě nebo nárazu nechali vozík zkontrolovat u kvalifikovaného technika.



Důrazně doporučujeme, aby byl uživatel invalidního vozíku přesunut na sedadlo zabudované ve vozidle a aby použil pás pro zajištění polohy.



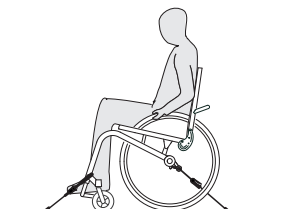
OZNÁMENÍ!

- Postupujte podle pokynů uvedených v uživatelské příručce, která byla dodána spolu se zádržným systémem.
- Následující obrázky se mohou v závislosti na dodavateli zádržného systému lišit.



Zvolení konfigurace invalidního vozíku (šířka a hloubka sedadla, rozvor kol) ovlivňuje manévrovatelnost a přístup k motorovým vozidlům.

Upoutání invalidního vozíku pomocí čtyřbodového zádržného systému



**VAROVÁNÍ!**

- Umístěte invalidní vozík s pasažérem po směru jízdy vozidla.
- Aktivujte parkovací brzdy invalidního vozíku.
- Aktivujte zábranu proti převrácení (pokud je nainstalována).

Body pro upoutání invalidního vozíku, na které je nutné umístit popruhy čtyřbodového zádržného systému, jsou označeny symbolem karabiny, viz následující obrázky a část .

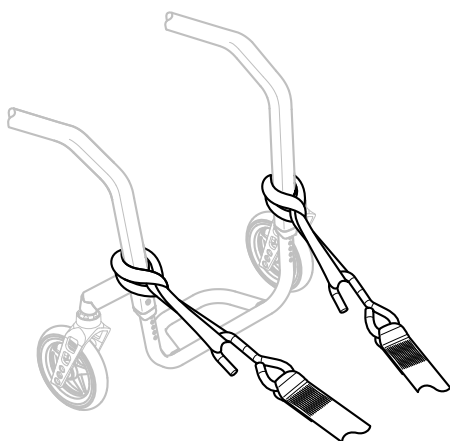
1. Invalidní vozík připevněte pomocí předních a zadních popruhů čtyřbodového zádržného systému k lištám zabudovaným ve vozidle. Postupujte podle pokynů uvedených v uživatelské příručce, která byla dodána spolu se čtyřbodovým zádržným systémem.

Přední postranní body upoutání vozíku bezpečnostními popruhy:

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí poškození podvozku**

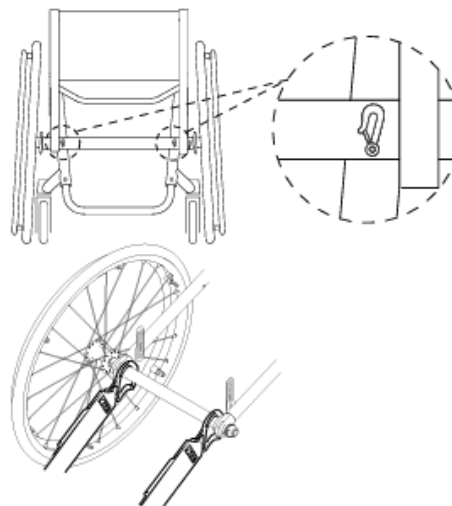
Karabiny nejsou kompatibilní s rámem řady K.

- Vždy používejte popruh kolem podpěry koleček. Pro získání odolných popruhů kontaktujte svého dodavatele zádržného systému.
- V případě potřeby můžete použít karabiny v poutkách popruhů (viz obrázek níže).



1. Připevněte přední popruhy nad podpěrami koleček, jak je znázorněno výše (povšimněte si umístění spojovacích značek).
2. Připevněte přední popruhy k systému lišt v souladu s doporučeními a pokyny výrobce bezpečnostních pásů.
3. Uvolněte parkovací brzdy a zatáhněte zezadu za invalidní vozík směrem dozadu, a tím napněte přední popruhy.
4. Znovu nastavte parkovací brzdy.

Zadní postranní body připevnění karabin:



1. Připevněte zadní popruhy k systému lišt v souladu s doporučeními a pokyny výrobce bezpečnostních pásů.
2. Popruhy utáhněte.

**OZNÁMENÍ!**

- Ujistěte se, že jsou karabiny potaženy protiskluzovým materiálem, který zabrání jejich bočnímu prokluzu po ose.

**OZNÁMENÍ!**

- Ujistěte se, že jsou západky správně zajištěné a že se nachází ve stejné poloze ve výřezu lišty.
- Lišty a popruhy musí svírat úhel v rozsahu 40–45°.

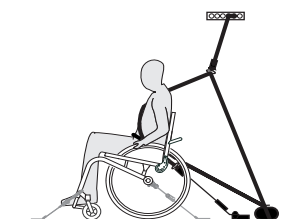
Montáž pásu pro zajištění polohy

**VAROVÁNÍ!**

- Pás pro zajištění polohy lze použít jako doplněk, nikdy ale nesmí být používán jako náhrada za schválený tříbodový zádržný systém pro cestující.

1. Upravte pás pro zajištění polohy, aby vyhovoval uživateli invalidního vozíku. Postupujte podle pokynů uvedených v části 4.2 *Pás pro zajištění polohy, strana 12*.

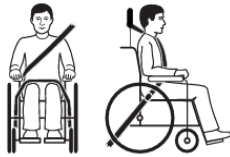
Zapínání tříbodového pásu bezpečnostního systému pro cestující

**OZNÁMENÍ!**

- Uvedený obrázek se může v závislosti na dodavateli zádržného systému lišit.

**VAROVÁNÍ!**

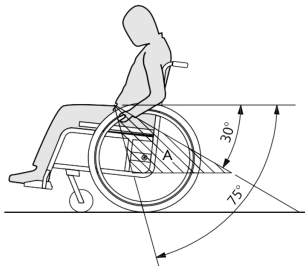
- Tříbodový pás bezpečnostního systému pro cestující musí pevně a pohodlně obepínat tělo pasažéra a nesmí být překroucený.
- Tříbodový pás nesmí být oddálen od těla pasažéra součástmi invalidního vozíku, například opěrkami rukou nebo koly.
- Zajistěte, aby tříbodový zádržný systém pro cestujícího volně vedl od těla uživatele k místu upevnění, aniž by byl blokován částmi vozidla, invalidního vozíku, sedadla nebo příslušenství.
- Zajistěte, aby pánevní pás těsně přiléhal k oblasti nad pánví uživatele a současně aby nesklouzával až do břišní oblasti.
- Uživatel musí bez pomoci dosáhnout na uvolňovací mechanismus.



1. Tříbodový zádržný pás musí pevně obepínat tělo uživatele, zároveň mu však nesmí působit nepohodlí.

**OZNÁMENÍ!**

- Zajistěte, aby popruh pásu nebyl při používání překroucený.

**OZNÁMENÍ!**

- Ved'te pánevní pás tříbodového pásu bezpečnostního systému pro cestující přes dolní část pánve pasažéra tak, aby pánevní pás svíral ve stanovené oblasti (A) s vodorovnou rovinou úhel 30–75°. Upřednostňován je vyšší úhel, který však nikdy nesmí překročit hodnotu 75°.



Obrázek ukazuje nesprávné umístění tříbodového zádržného pásu.

2. Zádržný pás nesmí být od těla uživatele oddálen součástmi invalidního vozíku, například opěrkami rukou nebo koly.
3. Je-li vozidlo vybaveno zádržnou hlavovou opěrkou a invalidní vozík opěrkou hlavy/krku, vyhodnoťte s lékařem, která se má použít.



Opěrky hlavy a krku Invacare nejsou zádržná zařízení. Nicméně byly podrobeny crash testům kvůli ověření jejich upevňovacích bodů.

7 Přeprava

7.1 Bezpečnostní informace

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu, pokud není invalidní vozík řádně zajištěn**

Při nehodě, brzděném manévru nebo v jiné situaci vás mohou letící součásti invalidního vozíku vážně zranit.

- Při přepravě invalidního vozíku vždy demontujte zadní kola.
- Při přepravě invalidního vozíku pevně zajištěte všechny jeho součásti tak, aby se cestou neuvolnily.
- Neobsazený invalidní vozík přepravujte v autě nebo v letadle ve složeném a zajištěném stavu.

**OZNÁMENÍ!**

Nadměrné použití a opotřebení může ovlivnit pevnost nosných částí.

- Netahejte invalidní vozík po hrubém povrchu bez nasazených kol (např. tahání rámu po asfaltu).

7.2 Sklopení a vyklopení opěradla

Složení opěradla

1. Vyjměte čalounění sedadla, pokud je součástí.
2. Pokud jsou namontovány ochrany oděvu, mírně je nadzvedněte a složte proti opěradlu.
3. Zatáhněte za šňůru v zadní části invalidního vozíku a skládejte opěradlo vpřed, dokud nezapadne.
4. Nyní je možné invalidní vozík zvednout za tyč opěradla.

Rozložení opěradla

**OZNÁMENÍ!**

- Netahejte za opěradlo bez předchozího použití šňůry a uvolnění opěradla.
- Před opětovným použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda opěradlo zcela zapadlo do rámu.

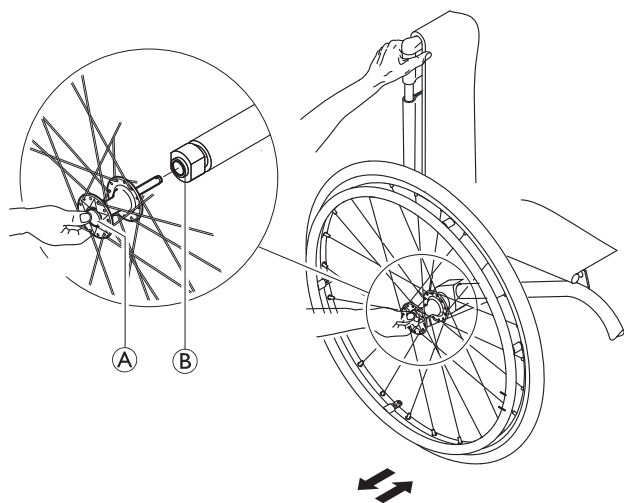
1. Zatáhněte za šňůru na opěradle invalidního vozíku.
2. Za zadní vzpěru táhněte opěradlo vzad, dokud tyče opěradla na obou stranách nezapadnou do rámu.
3. Na obou stranách složte ochranu oděvu zpět do původní polohy.

7.3 Odebrání a instalace zadních kol

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Není-li odnímatelná osa zadních kol dokonale zasazena, mohou se kola během používání uvolnit. Poté může dojít k převrácení.

- Kdykoliv montujete kolo, ujistěte se, že odnímatelná osa je dokonale zasazena.



Odebrání zadních kol

1. Deaktivujte brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidní vozík ve vzpřímené poloze.
3. Druhou rukou držte kolo mezi vnějšími paprsky kolem náboje kola.
4. Palcem stiskněte tlačítko odnímatelné osy (A). Držte tlačítko stisknuté a vytáhněte kolo ven z upínacího pouzdra (B).

Instalace zadních kol

1. Deaktivujte brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidní vozík ve vzpřímené poloze.
3. Druhou rukou držte kolo mezi vnějšími paprsky kolem náboje kola.
4. Palcem stiskněte tlačítko odnímatelné osy (A). Držte tlačítko stisknuté a vytáhněte kolo ven z upínacího pouzdra (B).
5. Zatlačte osu nadoraz (B) do upínacího pouzdra.
6. Uvolněte tlačítko odnímatelné osy a ujistěte se, že je kolo dobře upevněno.

8 Údržba

8.1 Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ!
Kvalita některých materiálů se v průběhu času zhoršuje.

To může mít za následek poškození součástek vozíku.

- Minimálně jednou do roka by měl váš vozík zkontrolovat kvalifikovaný technik. Tutéž kontrolu je třeba provést, pokud se vozík delší dobu nepoužíval.

8.2 Plán údržby

K zajištění bezpečné a spolehlivé funkčnosti musíte pravidelně provádět následující vizuální kontroly a údržbu, nebo tyto úkony musí provést jiná osoba.

	Jednou týdně	1x za měsíc	Ročně
Kontrola tlaku v pneumatikách	x		
Kontrola, zda jsou zadní kola správně usazena	x		

	Jednou týdně	1x za měsíc	Ročně
Kontrola nastavení kloubu opěradla	x		
Kontrola pásu pro zajištění polohy	x		
Kontrola vzhledu		x	
Zkontrolujte systém skládání		x	
Kontrola koleček a jejich fixace		x	
Kontrola šroubů		x	
Kontrola špic		x	
Kontrola parkovacích brzd (mechanismus a lanko)		x	
Kontrola invalidního vozíku u kvalifikovaného technika			x

Kontrola tlaku v pneumatikách

1. Zkontrolujte tlak v pneumatikách; další informace naleznete v části 11.2 *Pneumatiky, strana 26*.
2. Nafoukněte pneumatiky na požadovaný tlak.
3. Zároveň zkontrolujte vzorek pneumatik.
4. V případě potřeby pneumatiky vyměňte.

Kontrola, zda jsou zadní kola správně usazena

1. Zatáhněte za zadní kolo, abyste si ověřili, že je odnímatelná náprava správně usazena. Kolo by mělo zůstat na místě.
2. Pokud zadní kola dokonale nezapadla, odstraňte nečistoty či usazeniny. Pokud problém přetrvává, nechteje odnímatelné osy znovu nainstalovat u kvalifikovaného technika.

Kontrola nastavení kloubu opěradla

1. Posadte se na invalidní vozík a opřete se o opěradlo. Opěradlo musí dobře sedět.
2. Zatáhněte za uvolňovací šňůru. Kolíky na obou stranách se musí volně pohybovat. V opačném případě bude muset váš dodavatel znovu namontovat kloub opěradla.

Kontrola pásu pro zajištění polohy

1. Zkontrolujte, zda je pás pro zajištění polohy správně seřízený.



OZNÁMENÍ!

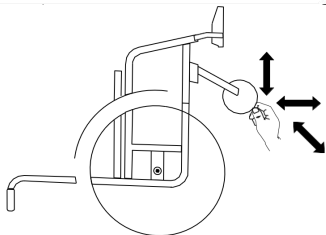
- Uvolněné pásy pro zajištění polohy musí dotáhnout autorizovaný dodavatel.
- Pokud jsou pásy pro zajištění polohy poškozené, musí je vyměnit kvalifikovaný technik.

Všeobecná pohledová kontrola

1. Prohlédněte vozík, zda se na něm nevyskytují nějaké uvolněné části, trhliny či jiné závady.
2. Pokud nějakou závadu zjistíte, přestaňte vozík používat a nechteje jej co nejdříve zkontrolovat autorizovaným dodavatelem.

Zkontrolujte kolečka a jejich upevnění

1. Zkontrolujte, zda se kolečka volně otáčejí.
2. Zatlačte zatáhněte ve 3 směrech (dopředu a dozadu, doleva a doprava, nahoru a dolů) a sledujte, zda není v pohybu vůle a rovněž zkontrolujte, zda nepozorujete zjevné vizuální poškození.



3. Z koleček odstraňte všechny nečistoty či vlasy.
4. Vadnou nebo opotřebenou fixaci koleček může vyměnit pouze kvalifikovaný technik.

Kontrola šroubů

Šrouby se mohou po určité době neustálého používání uvolnit.

1. Ujistěte se, že jsou šrouby utaženy (na podnožce, potahu sedadla, bočních částech, opěradle, rámu a modulu sedadla).
2. Všechny šrouby utáhněte na příslušný utahovací moment. Postupujte tedy podle servisní příručky dostupné na internetu na adrese www.kuschall.com.



OZNÁMENÍ!

V několika spojích jsou použity samosvorné šrouby, matice nebo závitové lepidlo. V případě jejich uvolnění je nutná výměna za nové samosvorné šrouby či matice, nebo je nutné nanést nové závitové lepidlo.

- Pojistné šrouby/matice musí vyměnit kvalifikovaný technik

Kontrola napnutí špic

1. Špice by neměly být uvolněné či zkroucené.
2. Výměnu poškozených špic musí provést kvalifikovaný technik.
3. Uvolněné špice musí utáhnout kvalifikovaný technik.

Kontrola parkovacích brzd

1. Zkontrolujte, zda jsou parkovací brzdy na správném místě. Brzda je nastavena správně, pokud při použití brzdy podložka tlačí na pneumatiku do hloubky několika milimetrů.
2. Pokud zjistíte, že je toto nastavení nesprávné, nechejte si brzdy seřídit kvalifikovaným technikem.



OZNÁMENÍ!

Po výměně zadních kol či změně jejich pozice je třeba vynulovat nastavení parkovacích brzd.

Kontrola po silných srážkách nebo silném úderu



OZNÁMENÍ!

Po těžké srážce nebo silném úderu může být invalidní vozík poškozen, poškození však nemusí být viditelné.

- Je důležité, abyste po těžké srážce nebo silném nárazu nechali vozík zkontrolovat u kvalifikovaného technika.

Oprava či výměna vnitřní duše

1. Odeberte zadní kolo a uvolněte z vnitřní duše všechny vzduch.
2. Pomocí páky pneumatiky kola zdvihněte jednu stěnu pneumatiky z ráfku. Nepoužívejte ostré předměty, jako například šroubovák, který by mohl vnitřní duši poškodit.
3. Vytáhněte vnitřní duši z pneumatiky.
4. Pomocí opravné sady na kolo opravte vnitřní duši, nebo v případě potřeby duši vyměňte.
5. Mírně duši nafoukněte, aby se zaoblila.
6. Zasuňte ventilek do patřičného otvoru na ráfku a umístěte duši do pneumatiky (duše by měla ležet přesně kolem pneumatiky bez jakéhokoliiv zvrásnění).
7. Zvedněte stěnu pneumatiky přes okraj ráfku. Začněte blízko ventilků a použijte páku pneumatiky kola. Během toho zkontrolujte celý obvod a ujistěte se, že není vnitřní duše zachycena mezi pneumatikou a ráfkem.
8. Nafoukněte pneumatiku na maximální provozní tlak. Ujistěte se, že z pneumatiky neuchází vzduch.



Náhradní díly

Veškeré náhradní díly jsou k dostání u autorizovaného dodavatele společnosti Invacare.

8.3 Čištění a dezinfekce

8.3.1 Obecné bezpečnostní informace



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí kontaminace

Provedte bezpečnostní opatření a používejte vhodné ochranné pomůcky.



OZNÁMENÍ!

Nevhodné tekutiny nebo postupy mohou výrobek poškodit. Všechny používané čisticí a dezinfekční prostředky spolu musejí být kompatibilní a musejí chránit materiály, které čistí.

- Nikdy nepoužívejte žíraviny (kyseliny, zásady atd.) ani abrazivní čisticí prostředky. Doporučujeme používat běžné domácí čisticí prostředky, jako je tekutý prostředek na mytí nádobí, pokud není v pokynech k čištění uvedeno jinak.
- Nikdy nepoužívejte rozpouštědla (celulókové ředidlo, aceton atd.), která mění strukturu plastů nebo rozpouští připevněné štítky.
- Před opětovným použitím výrobku vždy pečlivě zkontrolujte, zda je zcela suchý.



Při čištění a dezinfekci v klinickém prostředí nebo v prostředí dlouhodobé péče postupujte podle vašich interních postupů.

8.3.2 Intervaly čištění



OZNÁMENÍ!

Pravidelné čištění a dezinfekce přispívá k hladkému provozu, zvyšuje životnost a zabraňuje kontaminaci.

- Výrobek čistěte a dezinfikujte:
- pravidelně při užívání,
- před a po jakémkoliv servisní proceduře,
- pokud se dostal do kontaktu s jakoukoliv tělní tekutinou,
- před užíváním novým uživatelem.

8.3.3 Čištění



OZNÁMENÍ!

- Výrobek nelze čistit v automatických mycích systémech, vysokotlakými čisticími zařízeními ani parou.



OZNÁMENÍ!

Nečistoty, písek a mořská voda mohou poškodit ložiska, a je-li povrch ocelových částí poškozen, mohou zkorodovat.

- Vystavujte vozík vlivům písku a mořské vody pouze na krátkou dobu a po každé návštěvě pláže vozík vyčistěte.
- Je-li vozík špinavý, co nejdříve setřete špinu vlhkým hadrem a pečlivě vozík vysušte.

1. Odstraňte veškeré použité volitelné doplňky (pouze ty volitelné doplňky, které nevyžadují nástroje).
2. Jednotlivé díly setřete hadříkem nebo měkkým kartáčkem, běžnými domácími čisticími prostředky (pH = 6 až 8) a teplou vodou.
3. Díly opláchněte teplou vodou.
4. Díly pečlivě vysušte suchým hadříkem.



K odstranění oděrek a obnově lesku je možné na natřených kovových površích použít leštadlo na vozidla a měkký vosk.

Čištění čalounění

Pokyny k čištění polštáře najdete na štítcích na sedadle, polštáři a potahu opěradla.



Je-li to možné, při mytí vždy překryjte pásy se suchým zipem (tj. jejich hrubou stranu). Omezíte tak hromadění útržků nití a vláken na páskách s háčky a zabráníte poškození čalounění těmito pásy.

8.3.4 Dezinfekce

Vozík je možné dezinfikovat pomocí sprejování či pomocí otírání s využitím vyzkoušených a schválených dezinfekcí.



Vozík nastříkejte jemným čisticím a dezinfekčním prostředkem (bakteriální a fungicidní prostředek podle norem EN1040 / EN1276 / EN1650) a postupujte podle pokynů výrobce.

1. Všechny běžně přístupné povrchy otřete jemným hadříkem a běžným domácím dezinfekčním prostředkem.
2. Nechejte výrobek volně uschnout.

9 Odstraňování potíží

9.1 Bezpečnostní informace

Následkem každodenního používání, úpravami či změnou požadavků může dojít k závadám na vozíku. Níže vedená tabulka zobrazuje, jak identifikovat a opravit závadu. Některé z uvedených činností smí provádět pouze kvalifikovaný technik. Takové činnosti jsou označeny. Doporučujeme, aby veškeré úpravy prováděl kvalifikovaný technik.



UPOZORNĚNÍ!

– Pokud na invalidním vozíku zjistíte nějakou závadu, například výraznou změnu v řízení, okamžitě přestaňte invalidní vozík používat a kontaktujte svého dodavatele.

9.2 Identifikace a oprava závad

Závada	Možná příčina	Akce
Trajektorie pohybu vozíku není rovná	Nesprávný tak v pneumatice u jednoho kola	Upravte tlak pneumatiky → 11.2 <i>Pneumatiky, strana 26.</i>
	Jedna či více prasklých špic	Vyměňte prasklé špice → kvalifikovaný technik
	Špice nerovnoměrně utaženy	Utáhněte uvolnění špic → kvalifikovaný technik
	Podpěrné kolečko není správně seřízeno	Upravte polohu a seřízení podpěry předního kolečka → kvalifikovaný technik
	Ložiska koleček jsou znečištěná nebo poškozená	Vyčistěte ložisko nebo vyměňte kolečko → kvalifikovaný technik
	Zadní kola jsou mimo rozchod	Změna rozchodu → kvalifikovaný technik
	Přední kolečka nemají nastavenou shodnou výšku	Přední kolečka umístěte tak, aby se obě dotýkala podlahy současně → kvalifikovaný technik
Vozík se příliš snadno převažuje dozadu	Zadní kola jsou usazena příliš vepředu	Upevněte zadní kola více dozadu → kvalifikovaný technik
	Úhel sklonu zadní části je příliš velký	Zmenšete úhel opěradla → kvalifikovaný technik
Odnímatelné osy nelze správně zasunout	Odnímatelné osy jsou špinavé	Očistěte odnímatelné osy
	Odnímatelné osy nejsou seřízené stejně	Seřídte odnímatelné osy → kvalifikovaný technik
Parkovací brzdy doléhají málo či nesouměrně	Nesprávný tak v pneumatice v jedné či obou pneumatikách	Upravte tlak pneumatiky → 11.2 <i>Pneumatiky, strana 26.</i>
	Nastavení brzd není správné	Upravte nastavení brzd → kvalifikovaný technik
Odpor je při jízdě příliš velký	Tlak v zadních pneumatikách je příliš malý	Upravte tlak pneumatiky → 11.2 <i>Pneumatiky, strana 26.</i>
	Pneumatika vykazuje defekt	
	Zadní kola nejsou rovnoběžná	Zkontrolujte, zda jsou zadní kola rovnoběžná → kvalifikovaný technik
Při rychlejší jízdě se přední kolečka viklají	Příliš malé pnutí v ložisku předního kolečka	Mírně utáhněte nápravu nosné části → kvalifikovaný technik
	Kolečko má sjetý vzorek	Výměna kolečka → kvalifikovaný technik
Přední kolečko je zatuhlé či zaseknuté	Nosné části jsou špinavé nebo je na nich závada	Vyčistěte nebo vyměňte nosné části → kvalifikovaný technik
Opěradlo se dá jen těžko rozložit	Potah opěradla je příliš těsný	Mírně povolte pásy se suchým zipem na potahu opěradla → Upravte tlak pneumatiky → 11.2 <i>Pneumatiky, strana 26</i>

10 Po použití

10.1 Skladování



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí poškození výrobku

- Neskladujte výrobek poblíž zdrojů tepla.
- Na horní části invalidního vozíku nikdy neuchovávejte jiné předměty.
- Invalidní vozík skladujte v suchých vnitřních prostorách.
- Přečtěte si informace o teplotním omezení v části 11.4 Provozní prostředí, strana 27.

Po dlouhodobém uskladnění (déle než čtyři měsíce) je nutné invalidní vozík zkontrolovat v souladu s pokyny v části 8.2 Plán údržby, strana 21.

10.2 Repase

Tento výrobek je vhodný k opakovanému použití. Chcete-li výrobek repasovat pro nového uživatele, postupujte následovně:

- Kontrola
- Čištění a dezinfekce
- Přizpůsobení novému uživateli

Podrobné informace najdete v části 8.2 Plán údržby, strana 21 a v servisní příručce tohoto výrobku.

Zajistěte, aby byla uživatelská příručka předána společně s výrobkem.

Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo poruchu, výrobek znovu nepoužívejte.

10.3 Likvidace

Bud'te zodpovědní k životnímu prostředí a tento výrobek po skončení životnosti recyklujte.

Výrobek a jeho součásti rozeberte, aby bylo možné jednotlivé materiály oddělit a recyklovat samostatně.

Likvidace a recyklace použitých výrobků a obalů musí odpovídat místním zákonům a předpisům pro nakládání s odpady. Další informace vám poskytne společnost zabývající se zpracováním odpadů.

11 Technické údaje

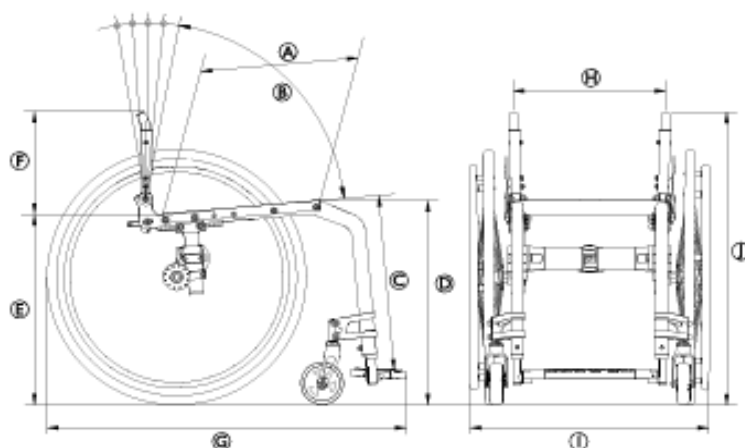
11.1 Rozměry a hmotnosti

Všechny rozměry a hmotnosti se týkají široké řady invalidních vozíků ve standardní konfiguraci. Rozměry a hmotnost (dle normy ISO 7176–1/5/7) se mohou lišit v závislosti na konkrétní konfiguraci. Invalidní vozík v některých konfiguracích překračuje doporučené rozměry pro invalidní vozík.



OZNÁMENÍ!

- V některých konfiguracích celkové rozměry invalidního vozíku ve stavu připraveném k použití přesahují povolené limity a přístup k nouzovým východům někdy není možný.
- Invalidní vozík v některých konfiguracích překračuje rozměry doporučené k cestování vlakem na území EU.



	Maximální zatížení invalidního vozíku (*)	130 kg 100 kg s volitelným odpružením
Ⓐ	Hloubka sedáku	350–525 mm, v přírůstcích po 25 mm
Ⓑ	Úhel opěradla	74°/78°/82°/86°/90°/94°
Ⓒ	Spodní délka nohou	290–480 mm, v přírůstcích po 10 mm
Ⓓ	Výška sedadla od země vpředu	450–520 mm, v přírůstcích po 10 mm
Ⓔ	Výška sedadla od země vzadu	390–490 mm, v přírůstcích po 10 mm
Ⓕ	Výška opěradla	270–480 mm, v přírůstcích po 15 mm
Ⓖ	Celková délka včetně opěrky nohou	Úhel rámu 75°: cca 830 mm Úhel rámu 90°: cca 760 mm
Ⓗ	Šířka sedáku	320–500 mm, v přírůstcích po 20 mm
①	Celková šířka	cca. 490 – 805 mm
①	Celková výška	cca. 650 – 1200 mm
	Výška složeného vozíku	cca. 600 – 710 mm
	Celková hmotnost	cca. 7,9 kg
	Hmotnost nejtěžší části	5,3 kg
	Šířka čepu	1240 mm
	Minimální rádius otáčení	700 mm
	Max. bezpečný svah	7°
	Statická stabilita, ze svahu	20°
	Statická stabilita, do svahu	7°
	Statická stabilita, do stran	20°
	Úhel roviny sedadla	0–20°
	Úhel, který svírají nohy s povrchem sedadla	55–115°
	Vzdálenost mezi opěrkou rukou a sedadlem	120–280 mm
	Přední umístění sestavy opěrky rukou	220–330 mm
	Průměr obruby na ruce	520–580 mm
	Horizontální umístění nápravy	cca –20 až +140 mm

(*) Maximální zatížení invalidního vozíku je tvořeno součtem maximální hmotnosti uživatele a maximální hmotnosti jakýchkoli dalších předmětů určených k přepravě na invalidním vozíku.

Maximální hmotnost uživatele je maximální zatížení invalidního vozíku bez dodatečného zatížení.

Například: pro invalidní vozík s opěradlem vážícím 10 kg:

Maximální hmotnost uživatele = maximální zatížení invalidního vozíku = 10 kg

11.2 Pneumatiky

Ideální tlak závisí na typu pneumatik:

Pneumatika	Průměr	Max. tlak		
Profilová pneumatika	610 mm (24")	7 barů	700 kPa	101 psi
Ostatní pneumatiky	610 mm (24"); 635 mm (25"); 660 mm (26")	10 barů	1000 kPa	145 psi



Kompatibilita výše uvedených pneumatik závisí na konfiguraci a modelu invalidního vozíku.



V případě proražení pneumatiky se obraťte na vhodný servis (např. cykloservis nebo cykloprodejnu) a požádejte kvalifikovanou osobu o výměnu duše.



Velikost pneumatiky je uvedena na boku pláště. Výměnu pneumatik za jiné kompatibilní pneumatiky smí provádět pouze kvalifikovaný technik.

**UPOZORNĚNÍ!**

- Tlak v pneumatikách musí být stejný u obou kol, jinak hrozí zhoršení podmínek pro řízení, snížení účinnosti při brzdění a snížení efektivity pohonu vozíku.

11.3 Materiály

Tyče rámu	Hliník/uhlíkové vlákno
Tyče opěradla	Hliník/titan
Osa	Hliník/uhlíkové vlákno
Potah sedadla / potah opěradla	PA/PE/PVC
Madla k tlačení	Hliník/TPE
Ochrana oděvu / blatník	Uhlíkové vlákno nebo plast
Vidlice koleček	Hliník
Tyč podnožky	Hliník/titan
Stupátko	Uhlíkové vlákno nebo plast
Podpůrné díly / příslušenství	Ocel/hliník
Šrouby, podložky a matice	Ocel



Všechny použité materiály jsou chráněny vůči korozi. Používáme pouze materiály a součásti, které odpovídají požadavkům směrnice REACH.



Systémy pro detekci krádeže nebo kovů: materiály použité v invalidním vozíku mohou ve vzácných případech aktivovat systémy pro detekci krádeže nebo kovů.

11.4 Provozní prostředí

	Skladování a přeprava	Provoz
Teplota	–20 až 40 °C	
Relativní vlhkost	20 až 90 % při 30 °C, nekondenzující	
Atmosférický tlak	800 hPa až 1 060 hPa	



Mějte na paměti, že pokud byl invalidní vozík skladován při nízkých teplotách, musí se před zahájením používání seřadit. Viz část 8 *Údržba*, strana 21.

**EU Export:**

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Τηλ.: (33) (0)2 47 62 69 80

serviceclient_export@invacare.com

www.invacare.eu.com



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France

1659240-E 2026-06-17



Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD